

**INDICE - INDEX - TABLE DES MATIERES - INDEX**

DESCRIZIONE - DESCRIPTION DESCRIPTION - BESCHREIBUNG	PAGINA - PAGE SEITE - PÁG.
BARRE PARAINCASTRO E ACCESSORI PER AITOCARRI E RIMORCHI ANTI-ENTANGLEMENT BARS AND ACCESSORIES FOR LORRIES AND TRAILERS BARRÉS ANTICHOC ET INCASTREMENT ET ACCESSOIRES POUR CAMIONS ET REMORQUES KLEMMSCHUTZSTANGEN UND ZUBEHÖRTEILE FÜR LKWS UND ANHÄNGER BARRAS ANTI-ATORAMIENTO Y ACCESORIOS PARA CAMIONES Y REMOLQUES	1
CONFEZIONI IMPIANTI ELETTRICI PREMONTATI PER MACCHINE AGRICOLE PRE-ASSEMBLED ELECTRICAL WIRING KITS FOR AGRICULTURAL MACHINES PRÉPARATION INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES PRÉMONTÉES POUR MACHINES AGRICOLES VORMONTIERTE ELEKTRISCHE ANLAGE-SETS FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN EMBLAJES PARA INSTALACIONES ELÉCTRICAS PREMONTADAS PARA MÁQUINAS AGRÍCOLAS	8
PROIETTORI E FARI LAVORO FLOODLIGHTS AND WORKING LIGHTS PHARES ET PROJECTEURS DE TRAVAIL SCHEINWERFER UND ARBEITSLUCHTEN PROYECTORES Y FAROS DE TRABAJO	13
FANALI POSTERIORI DI DIREZIONE, POSIZIONE, STOP, RETROMARCIA E RETRONEBBIA REAR INDICATOR, POSITION, BRAKE, REVERSING AND REAR FOG LIGHTS CLIGNOTANTS ARRIÈRE, FEUX DE POSITION, DE STOP, DE RECUL ET ANTIBROUILLARD HECKBLINKER, POSITIONSLEUCHE, STOPPLUCHE, RÜCKWÄRTSGANGLUCHE UND NEBELSCHLUSSLEUCHE FAROS POSTERIORES DE DIRECCIÓN, POSICIÓN, STOP, MARCHA ATRÁS Y ANTINEBLA	17
FANALI LUCE TARGA E FANALI ANTERIORI DI POSIZIONE E DIREZIONE NUMBER PLATE LIGHTS AND FRONT POSITION AND INDICATOR LIGHTS FEUX D'ÉCLAIRAGE PLAQUE D'IMMATRICULATION, FEUX AVANT DE POSITION ET CLIGNOTANTS AVANT KENNZEICHENLEUCHE UND POSITIONSLEUCHE BZW BLINKER VORN LUCES PARA LA PLACA Y FAROS ANTERIORES DE POSICIÓN Y DIRECCIÓN	22
FANALI LATERALI DIREZIONE, INGOMBRO, POSIZIONE SIDE DIRECTION, OUTLINE AND POSITION LIGHTS CLIGNOTANTS LATÉRAUX, FEUX D'ENCOMBREMENT ET DE POSITION RÜCKSTRAHLER FAROS LATERALES DE DIRECCIÓN, DIMENSIONES Y POSICIÓN	25
CATADIOTTRI REFLECTORS PLOTS LUMINEUX ROTIER- UND BLINKLEUCHTEN CATADIÓPTRICOS	27
LAMPADE ROTANTI E LAMPEGGIANTI ROTATING AND FLASHING LIGHTS LAMPES TOURNANTES ET CLIGNOTANTES SCHEINWERFERLEUCHTEN LÁMPARAS GIRATORIAS ET INTERMITENTES	29
LAMPADINE PER FANALERIE BULBS FOR LIGHTS LAMPES POUR FEUX SCHEINWERFERLEUCHTEN BOMBILLAS PARA FAROS	32
GIUNTI DI ACCOPIAMENTO (PRESE E SPINE) COUPLING JOINTS (SOCKETS AND PLUGS) NÉCESSAIRES POUR BRANCHEMENT (PRISES ET FICHES) ANHÄNGERKUPPLUNG (STECKDOSEN UND STECKER) JUNTURAS DE ACOPLAMIENTO (TOMAS Y ENCHUFES)	34
CRUSCOTTI, COMANDI, AVVISATORI ACUSTICI, CONTATORE, IND. LIVELLO DASHBOARDS, CONTROLOS, ACOUSTIC SIGNAL, HOUR CONTEUR, LEVEL INDICATOR TABLEAUX DE BORD, COMMANDES, AVERTISSEUR SONORE, COMPTEUR IND. NIVEAU ARMATURENBRETT, STEUERUNGEN, SIGNALHUPEN, STUNDENZÄGLER, STANDANZEIGER SALPICADEROS, MANDOS, SEÑALIZADORES ACÚSTICOS, CUENTAHORAS INDICADORES DE NIVEL	39
SEGNALETICA RIFRANGENTE REFRACTIVE SIGNS SIGNALISATION RÉFRACTANTE REFLEKTIERENDE BESCHILDERUNG SEÑALES REFLECTANTES	44
CAVO IMPIANTO ELETTRICO E ACCESSORI VARI ELECTRICAL WIRING CABLE AND VARIOUS ACCESSORIES CÂBLE POUR INSTALLATION ÉLECTRIQUE AT AUTRES ACCESSOIRES KABEL ELEKTRIK UND VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE CABLE PARA INSTALACIÓN ELÉCTRICA Y DIFERENTES ACCESORIOS	46
SPECCHIETTI RETROVISORI REAR-VIEW MIRRORS RÉTROVISEURS RÜCKSPIEGEL ESPEJOS RETROVISORES	49

**BARRE PARANICASTRO E ACCESSORI PER AUTOCARRI E RIMORCHI**

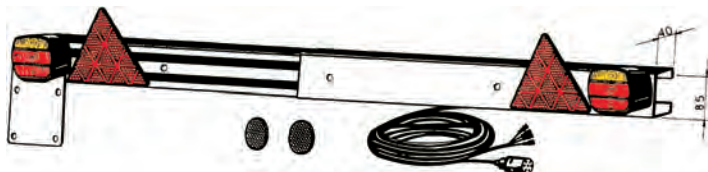
**ASTA AGRICOLA FORMA QUADRATA ZINCATA REGISTRABILE**



ART.	MIN. mm.	MAX. mm.	CABLAGGIO
NN252001	1400	2100	L= mm. 7000

COMPLETA DI CORREDO E CABLAGGIO

**BARRETTA AGRICOLA ZINCATA REGISTRABILE**



ART.	MIN. mm.	MAX. mm.	CABLAGGIO
NN252002	1450	2100	L= mm. 7000

COMPLETA DI CORREDO E CABLAGGIO

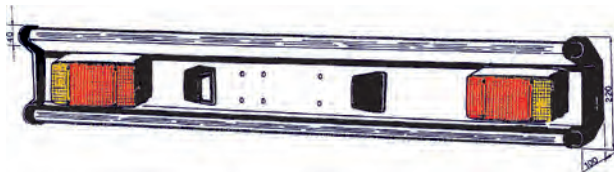
**ASTA AGRICOLA ZINCATA REGISTRABILE**



ART.	MIN. mm.	MAX. mm.	CABLAGGIO
NN252003	1800	3000	L= mm. 7000

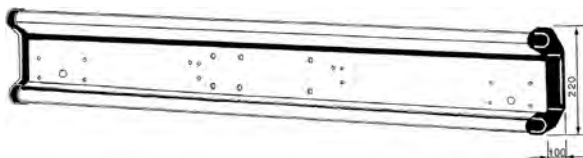
COMPLETA DI COPPIA PANNELLI mm. 564x282 PIÙ IMPIANTO LUCI CON CABLAGGIO

**PARAURTO POSTERIORE INDUSTRIALE TIPO IVECO VERNICIATO COLORE GRIGIO METALLIZZATO  
COMPLETO DI FANALERIA**



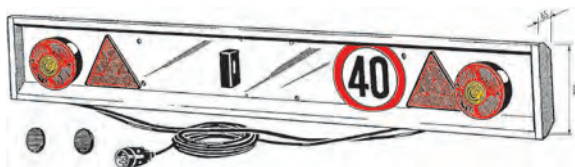
ART.	MISURA mm.	ART.	MISURA mm.
NN254001	1800	NN254004	2100
NN254002	1900	NN254005	2200
NN254003	2000	NN254006	2300

**PARAURTO POSTERIORE INDUSTRIALE TIPO IVECO VERNICIATO COLORE GRIGIO METALLIZZATO  
SENZA FANALERIA**



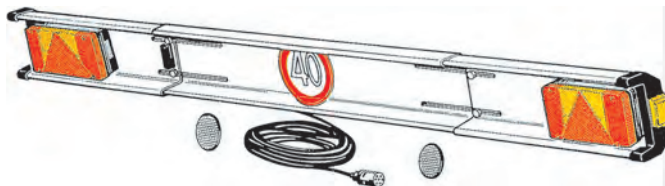
ART.	MISURA mm.	ART.	MISURA mm.
NN256001	1800 NUDO	NN256004	2100 NUDO
NN256002	1900 NUDO	NN256005	2200 NUDO
NN256003	2000 NUDO	NN256006	2300 NUDO

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO VERNICIATO COLORE BIANCO  
COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



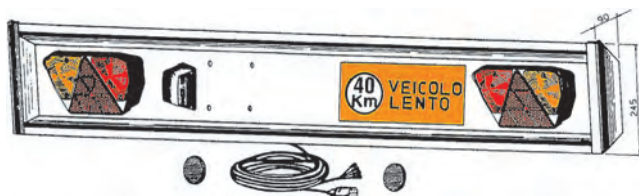
ART.	MISURA mm.	CABLAGGIO	ART.	MISURA mm.	CABLAGGIO
NN258001	1500	L= mm. 7000	NN258004	2150	L= mm. 7000
NN258002	1750	L= mm. 7000	NN258005	2350	L= mm. 7000
NN258003	1950	L= mm. 7000			

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO, LAMIERA ZINCATA SPESSORE 2 mm. REGISTRABILE, COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



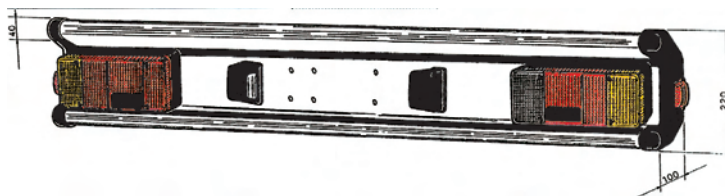
ART.	PARAURTO VERSIONE REGISTRABILE	CABLAGGIO
NN258006	DA mm. 1300 A 1700	L= mm. 7000
NN258007	DA mm. 1800 A 2300	L= mm. 8500

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO 6 VIE L=8500 MM. (VERNICIATO COLORE BIANCO)**



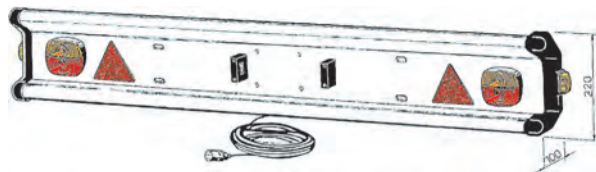
ART.	MISURA mm.
NN260001	1800
NN260002	2000

**PARAURTO POSTERIORE INDUSTRIALE TIPO IVECO VERNICIATO COLORE GRIGIO METALLIZZATO COMPLETO DI FANALERIA VARIA**



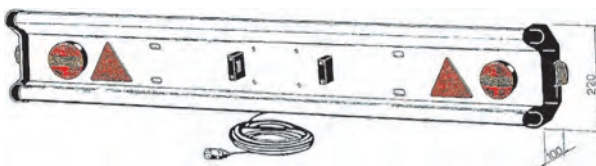
ART.	MISURA mm.	ART.	MISURA mm.
NN261001	1800	NN261004	2100
NN261002	1900	NN261005	2200
NN261003	2000	NN261006	2300

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO LAMIERA SP. 1 mm. ZINCATO  
COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



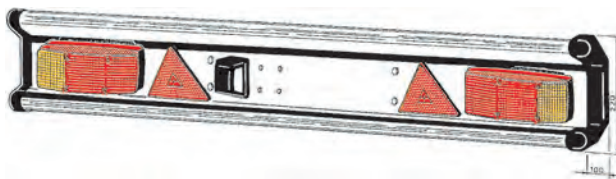
ART.	MISURA mm.	CABLAGGIO
NN262001	1500	L= mm. 7000
NN262002	1700	L= mm. 7000
NN262003	1950	L= mm. 7000

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO LAMIERA SP. 1 mm. ZINCATO  
COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



ART.	MISURA mm.	CABLAGGIO
NN262004	1500	L= mm. 7000
NN262005	1700	L= mm. 7000
NN262006	1950	L= mm. 7000

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO LAMIERA SPESSORE 2 mm. ZINCATO  
COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



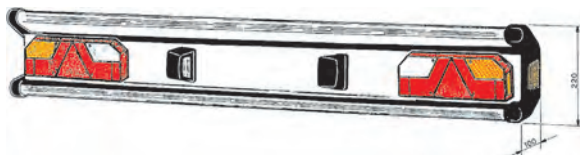
ART.	MISURA L= mm.	CABLAGGIO	ART.	MISURA L= mm.	CABLAGGIO
NN264001	1750	L= mm. 8500	NN264003	2150	L= mm. 8500
NN264002	2000	L= mm. 8500	NN264004	2300	L= mm. 8500

**PARAURTO PER RIMORCHIO AGRICOLO IN LAMIERA ZINCATA SPESSORE 2 mm.  
COMPLETO DI CORREDO E CABLAGGIO**



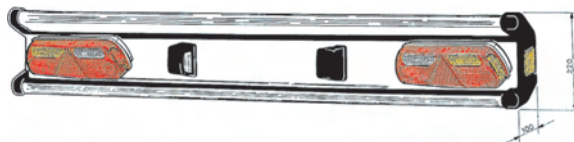
ART.	PARAURTO VERSIONE L=mm.	CABLAGGIO	ART.	PARAURTO VERSIONE L=mm.	CABLAGGIO
NN266001	1350	L=7000	NN266004	1950	L=8500
NN266002	1500	L=7000	NN266005	2150	L=8500
NN266003	1700	L=7000	NN266006	2300	L=10000

**PARAURTO POSTERIORE RIMORCHI AGRICOLI INDUSTRIALI, LAMIERA ZINCATA SPESSORE 2 mm.  
E FANALERIA CABLATA E COLLEGATA AD UN CONNETTORE CENTRALE**



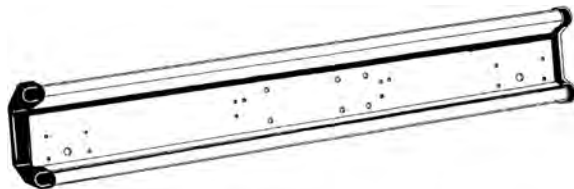
ART.	MISURA L= mm.	ART.	MISURA L= mm.
NN268001	1750	NN268004	2200
NN268002	1950	NN268005	2300
NN268003	2100		

**PARAURTO POSTERIORE RIMORCHI AGRICOLI E INDUSTRIALI, LAMIERA ZINCATA SPESSORE 2 mm.  
E FANALERIA CABLATA E COLLEGATA AD UN CONNETTORE CENTRALE**



ART.	MISURA L= mm.	ART.	MISURA L= mm.
NN270001	1750	NN270004	2200
NN270002	1950	NN270005	2300
NN270003	2100		

**PARAURTO POSTERIORE INDUSTRIALE TIPO IVECO ACCIAIO INOX AISI 304/FIORETTATO**



ART.	MISURA L= mm.	ART.	MISURA L= mm.
NN271007	1800	NN271010	2100
NN271008	1900	NN271011	2200
NN271009	2000	NN271012	2300

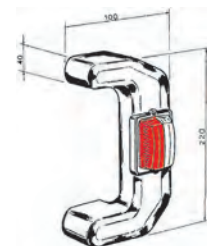
**TAPPO RICAMBIO PER PARAURTO TIPO IVECO**

ART.
NN317002



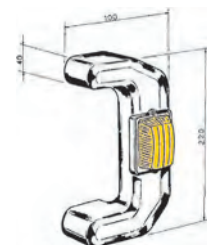
**TAPPO RICAMBIO PER PARAURTO TIPO IVECO  
COMPLETO DI FANALE INGOMBRO BIANCO/ROSSO**

ART.
NN317003



**TAPPO RICAMBIO PER PARAURTO TIPO IVECO  
COMPLETO DI FANALE LATERALE DI DIREZIONE ARANCIO**

ART.
NN317004



**TAPPO RICAMBIO PER PARAURTO TIPO IVECO**  
**COMPLETO DI CATADIOTRO ARANCIO**

ART.

NN317001



**KIT FANALINO INGOMBRO BIANCO/ROSSO**  
**PER PARAURTO TIPO IVECO**

ART.

NN317005



**KIT FANALINO DIREZIONE LATERALE ARANCIO**  
**PER PARAURTI TIPO IVECO**

ART.

NN317006





**CONFEZIONE IMPIANTI ELETTRICI - PREMONTATI****KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER RIMORCHIO AGRICOLO****COMPLETO DI:**

- 1 FANALE 3 LUCI PIÙ TARGA SX - 1 FANALE 3 LUCI DX
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 SPINA A 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

**ART.**

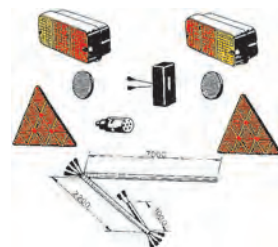
NN272001

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 FANALI A 3 LUCI RETTANGOLARI - 1 FANALE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 SPINA A 7 POLI - 1 CABLAGGIO A 5 VIE

**ART.**

NN272002

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 1 FANALE A 3 LUCI QUADRATI - 1 FANALE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 SPINA A 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

**ART.**

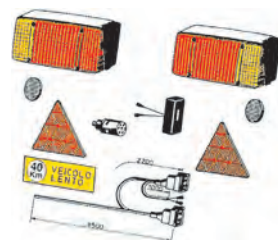
NN272003

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETA DI:**

- 1 FANALE DX A 3 LUCI - 1 FANALE SX A 3 LUCI
- 1 FANALE TARGA - 2 GEMME TRIANGOLARI
- 2 GEMME Ø 60 BIANCHE - 1 SPINA A 7 POLI
- 1 LIMITE DI VELOCITÀ ADESIVO - 1 CABLAGGIO 5 VIE

**ART.**

NN272004



**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 FANALI POSTERIORI A 3 LUCI - 1 FANALE LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 SPINA A 7 POLI - 1 DISCO LIMITE - 1 CABLAGGIO COMPLETO A 5 VIE

**ART.**  
NN272005



**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 FANALI A 3 LUCI - 1 FANALE LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 SPINA A 7 POLI - 1 DISCO LIMITE - 1 CABLAGGIO 5 VIE

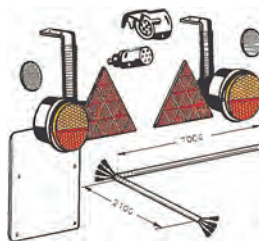
**ART.**  
NN272006



**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE A MOLLA VERTICALE - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

**ART.**  
NN272008



**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE A MOLLA ORIZZONTALE - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

**ART.**  
NN272009



**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE RIBALTABILI ORIZZONTALI - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

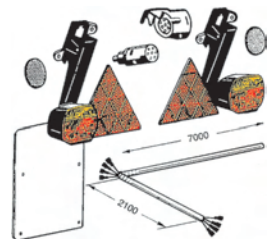


**ART.**

NN272010

**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE RIBALTABILI - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

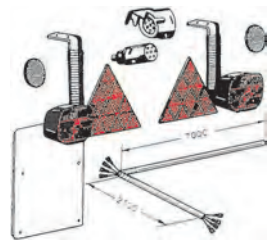


**ART.**

NN272011

**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE A MOLLA VERTICALE - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE



**ART.**

NN272012

**KIT IMPIANTO ELETTRICO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

- 2 STAFFE A MOLLA ORIZZONTALE - 1 PORTATARGA
- 1 FANALE DX - 1 FANALE SX CON LUCE TARGA
- 2 GEMME TRIANGOLARI - 2 GEMME BIANCHE
- 1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO 5 VIE

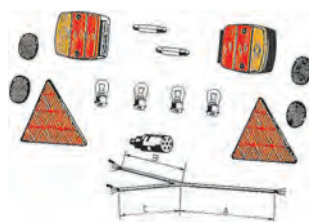


**ART.**

NN272013

**KIT IMPIANTO ELETTRICO CARRELLO APPENDICE COMPLETO DI:**

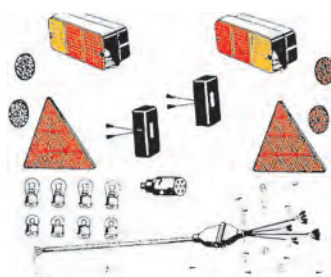
2 FANALI - 2 GEMME TRM - 2 GEMME Ø 60 BIANCHE - 2 GEMME Ø 60 A.  
1 SPINA A 7 POLI - 6 LAMPADINE 12 V.



ART.	DESCRIZIONE
NN272014	C/CABLAGGIO 2500x700x700
NN272015	C/CABLAGGIO 3500x850x850
NN272016	C/CABLAGGIO 4500x850x850

**KIT IMPIANTO ELETTRICO CARRELLO PORTABARCHE, PORTAMOTO E VARI COMPLETO DI:**

2 FANALI 3 LUCI - 2 FANALI TARGA - 2 GEMME TRM - 2 GEMME Ø 60 BIANCHE  
2 GEMME Ø 60 A. - 1 SPINA A 7 POLI - 1 GIUNZIONE STAGNA - 8 LAMPADINE 12 V.  
1 CABLAGGIO A 6 VIE



ART.	DESCRIZIONE
NN272017	C/CABLAGGIO 5000x600x300x400x1300
NN272018	C/CABLAGGIO 6500x650x300x500x1850
NN272019	C/CABLAGGIO 7000x700x300x500x1900

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

1 FANALE DX A 3 LUCI - 1 FANALE SX A 3 LUCI - 1 FANALE TARGA  
2 GEMME Ø 60 BIANCHE - 1 SPINA A 7 POLI - 1 LIMITE DI VELOCITÀ ADESIVO  
1 CABLAGGIO A 6 VIE



ART.
NN272026

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PER SEGNALETICA POSTERIORE CON SUPPORTI A CALAMITA COMPLETO DI:**

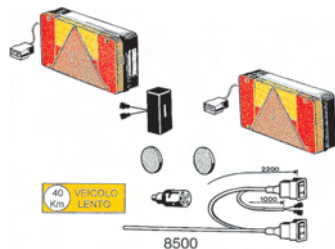
1 FANALE 3 F. DX - 1 FANALE 4 F. SX - 2 CALAMITE - 1 SPINA 7 P.  
1 GIUNTO COMPLETO 7 POLI - 1 CABLAGGIO mm. 7000x2200



ART.
NN272032

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER BARRA PARAINCASTRO RIMORCHIO AGRICOLO COMPLETO DI:**

1 FANALE A 4 LUCI DX - 1 FANALE A 4 LUCI SX - 1 FANALE TARGA  
2 GEMME Ø 60 BIANCHE - 1 SPINA 7 POLI - 1 LIMITE VELOCITÀ  
1 CABLAGGIO 7 VIE

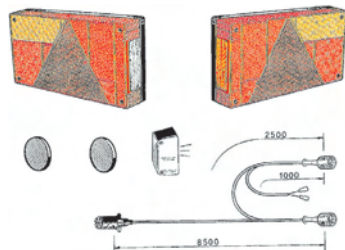


**ART.**

NN272021

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER RIMORCHIO COMPLETO DI:**

1 FANALE DX - 1 FANALE SX - 1 FANALE TARGA - 2 GEMME Ø 60 B.  
1 SPINA - 1 CABLAGGIO mm. 8500x2500x1000

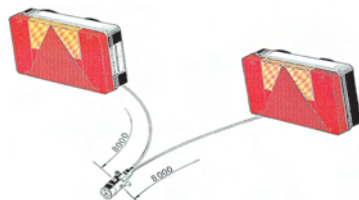


**ART.**

NN272022

**KIT IMPIANTO ELETTRICO PREMONTATO PER RIMORCHIO CON SUPPORTI A CALAMITA COMPLETO DI:**

1 FANALE 5F. DX - 1 FANALE 5F. SX - 4 CALAMITE  
1 SPINA 7 P. - 1 CABLAGGIO mm. 8000x8000

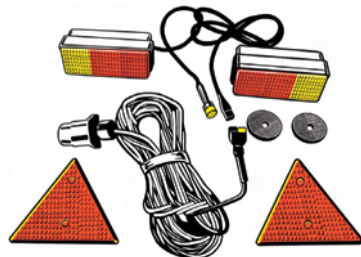


**ART.**

NN272023

**KIT FANALI RUDIFLEX**

2 FANALI A 3 LUCI - 1 SPINA 7 POLI - 2 GEMME Ø 60 BIANCHE - 2 CATADIOTRI TRIANGOLARI - 1 FANALE LUCE TARDA - 1 CABLAGGIO



**ART.**

**DESCRIZIONE**

NN273001	C/CABLAGGIO 7500
NN273002	C/CABLAGGIO 10000
NN273003	C/CABLAGGIO 12000

## PROIETTORI E FARI LAVORO

### FARETTO LAVORO TRATTORE CON INTERRUOTORE

ART.

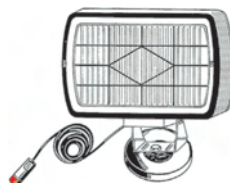
NN291006



### FARETTO LAVORO 12V CON MAGNETE E CAVO mt. 10 CON SPINOTTO

ART.

NN291007



### FARETTO DI ISPEZIONE A 12V MAGNETICO CAVO ESTENSIBILE mt. 4 CON SPINOTTO UNIVERSALE

ART.

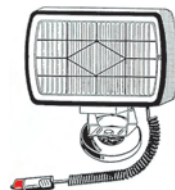
NN291008



### FARETTO DI ISPEZIONE A 12V MAGNETICO CAVO ESTENSIBILE mt. 4 CON SPINOTTO UNIVERSALE

ART.

NN291009



### FARETTO DI ISPEZIONE A 12V MAGNETICO CAVO ESTENSIBILE mt. 4 CON SPINOTTO UNIVERSALE

ART.

NN291010



**FARETTO DI ISPEZIONE A 12V MAGNETICO CAVO ESTENSIBILE mt.4  
CON SPINOTTO UNIVERSALE**

ART.

NN291011



**FARO CABINA TRATTORE A TENUTA STAGNA E PARABOLA IN METALLO  
(LAMPADA H3)**

ART.

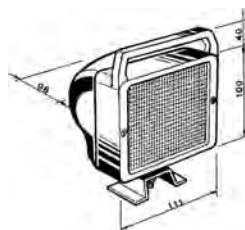
NN291012



**FARO LAVORO TRATTORE A TENUTA STAGNA PARABOLA IN METALLO  
E INTERRUTTORE (LAMPADA H3)**

ART.

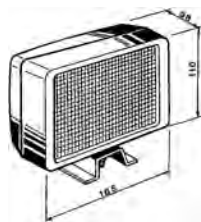
NN291013



**FARO CABINA TRATTORE A TENUTA STAGNA (LAMPADA H3)**

ART.

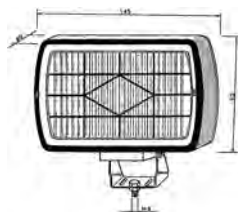
NN291014



**FARO CABINA TRATTORE A 1 LUCE (LAMPADA IODIO H3)**

ART.

NN291015





### **RESPONSABILITA' PRODOTTI**

La nostra ditta è assicurata da una Polizza di Responsabilità Prodotti per qualsiasi importo, disastri compresi.

La legge D.P.R. 224/88 CE/85-374 dice però che «la Responsabilità» sarà imputata alla parte che risulterà essere stata negligente.

Il rivenditore a sua volta ha la responsabilità di accertarsi se il cliente sa come deve essere impiegato il prodotto.

L'utente è responsabile se, pur in possesso delle istruzioni di come impiegare il prodotto, non le rispetta, credendole superflue per sua convinzione o superficialità.

Quindi la legge prevede che ciascuna delle parti ne prenda responsabilità perché è conveniente per tutti collaborare per evitare casi o disastri.

I diritti di garanzia dell'utilizzatore sono validi solo se vengono rispettate tutte le prescrizioni riportate sui Cat. Rudiflex.

Il mancato rispetto delle stesse può pregiudicare la sicurezza funzionante del prodotto e causare la perdita dei diritti di garanzia.

### **LIABILITY FOR PRODUCTS**

*Our company is insured, for an unlimited figure, by a Policy of Liability for Products, which also covers accidents.*

*The Law (D.P.R. 224/88 CE 85-374), however, states that "liability" will be attributed to the party which proves to have been negligent.*

*The product is liable if the damage caused proves to be due to a defect in the product itself.*

*The retailer, in turn, is responsible for ascertaining whether his customer is fully aware of how the product should be used.*

*The user is liable if, despite being in possession of instructions relating to use of the product, he fails to follow these instructions, believing them to be merely a superfluous formality.*

*The law, therefore, prescribes that both parties should accept their due measure of responsibility, as it is better that everyone should make a concerted effort to avoid cases or accidents of this nature.*

*The guarantee rights can be claimed by the user only if all the instructions contained in the Rudiflex Catalogues have been observed.*

*A failure to observe them may impair the functional safety of the product and implicate the loss of the guarantee rights.*

### **RESPONSABILTE PRODUITS**

*En cas de sinistre notre Société est assurée par une police d'assurance "responsabilité produits" a montant illimité.*

*La loi D.P.R. 224/88 CE/85-374 précise que la responsabilité sera imputée à la partie qui se révélera avoir été négligente.*

*La produit sera mis en cause si le dommage est dû à un défaut de fabrication.*

*Tout utilisateur devra avoir pris connaissance de la notice de montage et de la capacité d'utilisation de nos produits.*

*Dans le cas contraire, l'utilisateur sera tenu pour responsable des risques encourus.*

*La loi prévoit que chacune des parties assume ses responsabilités étant recommandé à tous de collaborer afin d'éviter tout dommage. Des notices d'utilisation de nos produits sont à votre disposition.*

*Les droits de garantie de l'utilisateur ne sont valables que si l'on a observé toutes les prescriptions contenues dans les Catalogues de Rudiflex.*

*Leur inobservance peut compromettre la sécurité fonctionnelle du produit et causer la perte des droits de garantie.*

### **PRODUKTHAFTPFLICHT**

*Unsere Firma ist durch eine Produkthaftpflichtpolice für jeglichen Betrag, Unfälle inbegriffen, versichert.*

*Nach dem Gesetz D.P.R. 224/88 EG/85-374 haftet jedoch die Partei, die erwiesenermaßen nachlässig war.*

*Das Produkt kann verantwortlich gemacht werden, wenn der Schaden durch seine Mängel verursacht wurde.*

*Der Verkäufer trägt seinerseits die Verantwortung, sich zu vergewissern, daß der Kunde darüber unterrichtet ist, wie das Produkt einzuweisen ist.*

*Der Anwender haftet, falls er, obwohl in Besitz der Gebrauchsanweisung, sie nicht berücksichtigt, weil er sie aus eigener Überzeugung oder Oberflächlichkeit für überflüssig hält. Das Gesetz sieht vor, daß jede Partei die Verantwortung übernimmt, denn die Zusammenarbeit um Zwischenfälle oder Unfälle zu vermeiden ist für alle von Vorteil.*

*Die Gewährleistungen können vom Benutzer nur dann in Anspruch genommen werden, wenn alle in den Rudiflex-Katalogen enthaltenen Hinweise beobachtet worden sind.*

*Das Versäumnis, das zu tun, kann die Funktionssicherheit des Produktes beeinträchtigen und die Ungültigkeit der Gewährleistungsansprüche verursachen.*

### **RESPONSABILIDAD DE LOS PRODUCTOS**

*Nuestra sociedad está asegurada mediante una Póliza de Responsabilidad de los Productos, por cualquier importe, incluyendo posibles desastres.*

*Sin embargo, la ley D.P.R. 224/88 CE/85-374 dice que "la Responsabilidad" se imputará a la parte culpable de negligencia. A su vez, le corresponde al agente revendedor la responsabilidad de cerciorarse de que el cliente sabe cómo tiene que emplear el producto.*

*El usuario será responsable de los posibles daños si, aun conociendo las instrucciones para el uso correcto del producto, no las respeta considerándolas - por propia convicción o superficialidad - superfluas.*

*La Ley prevé, entonces, que cada parte asuma su responsabilidad, siendo conveniente para todos colaborar para prevenir todo tipo de accidente.*

*Los derechos que la garantía otorga al usuario valen sólo si se respetan todas las instrucciones que se dan en los Catálogos Rudiflex.*

*El incumplimiento de dichas instrucciones puede comprometer la seguridad de funcionamiento del producto y provocar la pérdida de los derechos de garantía.*